



Bulletin mensuel de la FÉDÉRATION DES GROUPES ESPERANTISTES DU NORD DE LA FRANCE
(NORD, PAS-DE-CALAIS, SOMME)

REDACTION ET ADMINISTRATION
Paul BENOIT, Malo-les-Bains (Nord)
Chèque Postal 45745 Lille

Abonnement annuel 3 fr. — Extérieure 7 fr. fr.
Pour la Belgique : 7 fr. belges.
Adresse : Grand Hôtel, Oostduinkerke
Chèque postal : 54574 Bruxelles

25^e Universala Kongreso en Cologne 29 Julio - 5 Aug 1933

Nordfranca Federacia Kongreso en Dunkerque 1^a, 2^a Julio 1933

Nacia franca Kongreso en Orléans, 3-5 Junio 1933

UTILI

En la antaŭa numero, mia amiko, sinjoro Deligny, sciigis la legantojn de Norda Gazeto, ke li transdonas al mi la taskon direkti la gazeton, kion li kredis kaj pri kiu li zorgis dum naŭ jaroj.

Sed, pri kio S-ro Deligny ne skribis, estas pri lia sindonemo al lia kreado. Li estis tro modesta : apartenas al ni esprimi la dankojn de la nordregiona esperantistaro pro la faritaj servoj. Nia amiko estas unu el la plej malnovaj esperantistoj en la lando, kaj eĉ en la mondo. De pli ol tridek tri jaroj, li laboras senhoro, neniam maldesperante, por nia komuna verko : de pli ol tridek jaroj, lia nomo aperas regule en la esperantistaj rondoj. Li certe povus ankoraŭ daŭrigi sian ofikan agadon, sed ni komprenas lian deziron por spozo, kaj mi akceptis anstataŭi lin, ankam mi ankau ne estas juna. Mi prenis la taskon sur mia, esperante, ke, baldaŭ, junaj fortoj venos alporti

un laboron sur la vojon, kiu kondukas nin al la fina sukceso.

Ĉu vi rimarkis tiun mallongan frazon, per kiu S-ro Deligny montras la ĝis nun akiritajn rezultatojn ? « Norda Gazeto », li diras, havas pli ol 500 abonantoj, la entrepreno estas memstara kaj ricevis nenios kaj nenlan helpon. Pro tio, la gvidanto rajtas fieri, kaj ŝi esperas ke mi povos daŭrigi la aferon laŭ lia sama vojo, ĉar estasoble labori nek pli bone, nek pli multe. Vi ankaŭ, karaj legantoj estas respondaj pri la sukceso : mi nur uldotos ke mi provos konservi vian fidon.

Mi provos, daŭrigante la agadon de la antaŭulo. Tamen, mi devas de nun antaŭsciigi, ke pro materialaj kaj tempaj kaŭzoj, mi ne povas certigi la akuratan aperon ĝis nun konatan. Eble la gazeto alvenos en la manojn de la leganto je kelkaj tagoj antaŭ aŭ post la fiksata dato, sed, ĝi alvenos. Pri tio, mi kaj petas pardonon de miaj samideanoj, kaj samtempe lian bonvolan helpon. En nia agema norda regiono ekzistas

grava souto de solidareco, kaj la tiu asociemo estas konata. Ni ŝinj kut-labore.

Ankoraŭ foje, je finomo de ĉiuj nordaj samideanoj, ni esprimas koran dankon al nia Federacia Prezidanto. Ni bezonos ankoraŭ ilajn konsilojn, ul soias ke li ne lasos nin sen helpon. Lia ekzemplio estu modelo por ĉiuj kaj la celo estos baldaŭ atingita : la fina venko.

P. BENOIT.

Congrès fédéral

Tous les adhérents déjà inscrits au Congrès recevront le présent numéro : nous attirons leur attention sur les indications portées plus loin et nous les prions de bien vouloir renvoyer le plus tôt possible et dûment rempli le bulletin d'adhésion inséré dans la page spéciale : ce faisant, ils faciliteront beaucoup la besogne du Comité d'organisation.

Dans la Fédération

ANZIN

La 27an de Aprilo okazis la korespondvespero, kiu tre bone sukcesis. Ni ricevis multajn p. kartojn kaj leterojn el diversaj landoj de Eŭropo kaj eĉ unu p. karton el Usono. La ĉion ni disaŭkulis inter la ĉeestantaro. La korespondvespero estis akompanata de konkurso pri la plej bone redaktitaj respondleteroj. La rezultatojn ni donos en la sekvonta numero de Norda Gazeto.

Krom la ges-oj cititaj en la antaŭa numero, la jenaj gesamideanoj alsendis donacojn por nia konkurso: Sro Moyer (Valenciennes); Fino Willems (Valenciennes); Finoj Lognon kaj C. el Arras. Korajn dankojn al ili.

Ni ricevis p. karton el Radio-Studio Brno (ĈS. L.) kiu informas nin, ke ĝi aranĝas, la 5an de Majo, disaŭdigon dediĉatan al Anzinaj gesamideanoj. Ni estas vere kortuŝitaj pro lia-ĉi sentesprimo kaj ne trovas sufiĉe taŭgajn vortojn por esprimi niajn dankojn. La informon ni presigis en lokan gazeton.

La grupestraro klopodas por alvenigi esperantan filmon pri Danujo kaj montri ĝin al la gelernantaro de nia urbo. Ĉar la ĝismuna sekretario Sro Duronsoy forlasis nian urbon kaj eksigis, la grupo elektis, kiel sekretarion Sro Ernest Payen, 3bis, rue Victor Hugo, Anzin.

La kurso por komencantoj gvidata de Sro Cénierŝver laŭ rekla metodo estas jam finita. La perfektiga kurso baldaŭ komencos.

AMIENS

La loterie organisée par le Comité du Groupe d'Amiens a remporté un vif succès grâce au dévouement de quelques membres et à la générosité des commerçants de la ville qui ont augmenté le nombre des lots. Les fonds ainsi recueillis permettront d'intensifier la propagande dans la capitale de la Picardie et dans les environs.

ARRAS

Le Président du Groupe, M. Macke, déplore le ralentissement de l'activité

espérantiste à Arras: espérons que nos amis arrageois, se souvenant qu'ils appartiennent à un des plus anciens groupes de France, mettront à profit le calme de la saison estivale pour prendre des nouvelles forces en vue du travail d'hiver et que les dévoués Président, M. Macke et secrétaire, M. Brunel verront leurs efforts récompensés.

À la suite du cours donné sous les auspices de la Chambre de Commerce d'Arras, par M. Collet, une dizaine d'élèves peuvent se présenter à l'examen de l'Atesto pri lernado.

BOULOGNE-SUR-MER

M. Duchochois nous communique la bonne nouvelle ci-après, d'après le quotidien boulois « Le Télégramme »:

« La Chambre de Commerce de Boulogne-sur-Mer vient d'exprimer le vœu suivant: « Sur demande du groupe espérantiste de Boulogne-sur-Mer, la Chambre émet le vœu que soit déclaré obligatoire, dans toutes les écoles publiques ou privées, l'enseignement de la langue internationale auxiliaire Esperanto ».

Pendant la Foire de Lille, la Chambre de Commerce a fait distribuer une notice en Esperanto sur le Port de Boulogne. La même circulaire sera distribuée à la Foire de Paris et à la Foire de Leipzig.

Liste des élèves ayant obtenu « L'Atesto pri lernado » à la suite des cours 1932-1933.

Fraŭlinoj Hiedlé, Coutiez, Horel, Viollette Baire, Sinjorino Vaillé, Sinjoro Lefebvre, Denis, Robert Vigreux, Cazin, Briche, P. Jutaux, M. Chivot et P. Caron tous de Boulogne-sur-Mer.

Nos sincères félicitations.

Ni petas niajn samfederaciojn, ke ili skribu al la ĵurnalo Le Télégramme, Boulogne-sur-Mer, por esprimi sian bedaŭron ke jam de kelkatempe, ĝi ne plu aperigas la Radio-programojn.

Farjon, sénateur et M. Bacquet, député, ont accepté de se joindre au groupe des parlementaires espérantistes, fondé sur l'initiative de M. Maurice Rolland, député du Rhône.

DUNKERQUE

La filmon pri Danujo, kun esperantaj tekstoj, sukcesplene prezentis la « Société de Photographie de Dunkerque » antaŭ 200 personoj, inter kiuj la dana konsulo, la 11an de aprilo.

Dua prezentado okazis en supera kolegio de junulinoj « Collège Lamar-tine », la 3an de Majo.

La « Geografia Societo » decidis organizi ekskurson al Danujo, kaj elektis kiel komitatano la Delegiton de U. E. A. en Dunkerque, kies servojn ĝi intencas uzi.

La Komerca Ĉambro denove voĉdonis monhelpon da 500 fr. por la grupo, rekompence de ĝia fruktodona agado.

La Iniciativa Sindikato, en Dunkerque voĉdonis 200 fr.

La Iniciativa sindikato en Malo-les-Bains voĉdonis 100 fr.

Tiuj du gravaj asocioj montras sian favoron pro la servoj de la grupo rilate turismon.

La gvidlibroj eldonataj por 1933a de ambaŭ sindikatoj enhavas paĝon en Esperanto.

La broŝuroj estos senpage sendataj post peto al:

Syndicat d'Initiative (Esperanto-Fako) Dunkerque (Nord).

Syndicat d'Initiative Malo-les-Bains (Nord).

Ni salutas la aperon de nova, bonega, bueteno « Antaŭen », informilo de la Grupo, eldonita de tri komitatanoj, Sroj Nogé, Vernay, Donsbecq.

Tiu buleteno eliros la unuan vendredon de ĉiu monato por montri sian kunlaboremon kun « Norda Gazeto », aperante ĉirkaŭ la 15a kaj kies ĉiuj grupanoj en Dunkerque senescepte, estas abonantoj.

Cent Dunkerqu'anoj lernas Esperanton

Vendredon, la 21a de Aprilo, en la salonego de la urbdomo, 300 personoj aŭskultis la prelegon de F-ino Margarete Saxl, ĉĥimo, profesorino el la Internacia Ĉeĥ-Instituto de Esperanto.

Ĉeestis la urbestro, la Prezidantoj de tri gravaj lokaj asocioj, la Lernej-Inspektoro, kaj diversaj eminentuloj:

Sro Degrand, Vic-Prezidanto de la Grupo, prezentis Finon Saxl, kiu laŭ konkredis la ĉeestantaron, dank'al sia ĵojiga maniero kaj pedagogia lerteco.

La aŭskultantaro entuziasmiĝis pro la mirinda metodo kaj ĉirkaŭ okdek personoj aliĝis dum la sekvantaj tagoj al la kurso por komencantoj.

Plue, merkrede kaj vendrede, ĉiusemajne dum majo, de la 9a ĝis la 10a vespere, en restoracio Trassaert, F-ino Saxl gvidas perfektigajn konversaciojn por ĉirkaŭ 20 grupanoj, laŭ tre vivanta amuziga maniero.



La komitato de la Grupo, nun tute organizita, kunvenas regule la ĉiun sabato de ĉiunonato de la 19a ĝis la 20a, en kafejo « Au Centre », Place Jean-Bart.

Ni memorigas ke esperantistoj kunvenas regule en la kafejo « Au Centre » ĉiusemajne de la 18a 30 ĝis la 20a kie ili tutkore akceptas vizitantojn. Esperantistaj gazetoj estas ĉiam legeblaj en ĉi tiu agrabla kafejo.

FOURMIES

La reunion de mardi dernier laissera un vivant souvenir parmi les « lernantoj » de Fourmies, venus en très grand nombre.

M. Benoît, notre correcteur, président du Groupe de Dunkerque, était venu tout exprès.

En un raccourci à la fois simple et précis, M. Benoît a esquissé l'histoire du mouvement depuis sa fondation par son génial créateur, le docteur Zamenhof. Puis il a montré les services que peut rendre l'Espéranto aux divers points de vue des relations entre les peuples : commerce, littérature, arts, travailleurs, régions, éducation. Il a conclu que l'Espéranto était l'instrument indispensable de ces relations et qu'il pouvait puissamment contribuer à assurer la compréhension mutuelle des peuples.

Exposé de souvenirs personnels prononcé avec émotion : c'était la foi qui servait apôtre qui se communiquait l'attention de l'auditoire témoignait son intérêt.

Cette soirée si agréable s'est un peu prolongée. Les « samideanoj » de Fourmies se sont séparés aux

échos de « la Espero », tous réchauffés de se sentir de réels amis partageant le même idéal.

Sur les conseils de M. Benoît, un groupe s'organisera sous peu à Fourmies.

Rappelons que fin mai nous aurons un cours par la méthode directe « Cseh » professé par Mlle Saxl : en quinze soirées, toute personne pourra se donner la clé du monde qu'est l'Espéranto.

Du Journal de Fourmies,
29 Avril 1933.



La Municipalité de Fourmies a accordé une subside de 300 fr. pour fr. pour l'organisation du cours dirigé par M. Hulin. Le cours « Cseh » professé par Mlle M. Saxl commencera le 28 Mai.

HALLUIN

Le cours organisé par les dévoués samideanoj remporte toujours le même succès. La municipalité a accordé une subvention de 100 fr.

La « letervespero » a été un grand succès pour le groupement qui a affirmé ainsi, une fois de plus, une activité exemplaire, malgré des ressources modestes et des conditions actuellement peu favorables.

MAUBEUGE

Le cours organisé sous le patronage du Cercle sténographique de Maubeuge, ainsi que nous l'avons annoncé dans notre précédent numéro, a réuni 35 élèves qui se sont séparés en emportant à la suite de la première leçon une impression favorable de la langue auxiliaire.

Ce succès est remarquable et nous sommes certain que, sous l'énergique impulsion de M. Prince, « gvidanto » du cours, celui-ci sera mené à bonne fin, grâce au précieux appui du Groupe Sténographique et Dactylographique, l'un des plus vivants du Nord.

SAINT-OMER

« Norda Gazeto » a publié comme supplément à son numéro de Février un tract illustré sur Saint-Omer et la région, qui a obtenu un grand succès auprès de nos lecteurs.

Ce tract a été adressé à un certain nombre d'espérantistes étrangers qui lui ont fait le meilleur accueil. Nous avons reçu à ce jour plus de cent lettres et cartes de félicitations provenant d'une vingtaine de pays différents.

Tous ces documents seront exposés dans le hall du Syndicat d'Initiative de St-Omer à la foire commerciale d'Août prochain.

Les Cours, en ville et au Lycée, se terminent : ils seront sanctionnés par des examens qui auront lieu fin Mai.

VALENCIENNES

Nova kurso komencos la 5an de Majo, ĉe « Foyer U. F. A. » gvidata de F-ino Barret kaj Sro Centneršver.

Ili provos instrui Esperanton parte per gramatika metodo (laŭ Chavet et Warnier) kaj parte per rekta metodo.



Il y a environ un mois les journaux de la région ont inséré la lettre ouverte adressée par le groupe aux députés de l'arrondissement, les invitant à bien vouloir adhérer au Groupe Espérantiste Parlementaire. Nous sommes heureux de faire connaître que nous avons reçu une réponse extrêmement favorable de M. Couteaux, député-maire de St-Amand.

HAUTMONT

M. Charlet, ingénieur, continue à déployer une fructueuse activité dans la région Hautmont-Joumont et Cambrasis, où il a actuellement plusieurs élèves par correspondance qui ont adhéré au Congrès Fédéral.

Apud la Federacio

RETHEL (Ardennes)

Le nouveau groupe de Rethel continue à progresser. De nombreux membres ont l'intention de participer aux fêtes du Congrès de la Fédération

du Nord, à Dunkerque les 1-2 juillet ; il est même question d'organiser une excursion en autocar.

**

BELGUJO

Radio kaj Esperanto ne konas landlimojn : pro la geografia situacio, la ondoj de Radio-P.T.T. Nord, en Lille, superŝutas la najbaran landon, kaj la esperantista duonhoro estas tre aŭskultata en Belgujo.

La perkoresponda kurso estis sekvala de 25 lernantoj. Kelfaj jam provis la ekzamenon Atesto pri lernado, kaj bone sukcesis : Sroj O. Browet (Loupigne) Em. Jacques (La Louvière) J. Alofs (Woluwe S. Lambert).

Inter la plej fervoraj lernantoj, ni citu Finoj de Ponthière kaj Van Assche (Ostende) ; Duquesne (Tournai) ; Tassin (La Louvière) ; Moulart (Midjelkerke) ; Meunié (Ossinikerke) ; Mollet (Ostende) ; Deflandre (Tulize) ; Vankelrsbèlek (Emelghem) ; Lostre (Genval).

Abonnements à "Norda Gazeto"

En principe, les abonnements coïncident avec l'année civile ; toutefois pour donner toutes facilités aux intéressés, nous acceptons des abonnements en cours d'année au tarif de 0 fr. 40 par numéro. Envoyer des timbres-poste de 0 fr. 50 autant que possible.

AGRABLA VOJAGO

Ne decas, ĝenerale, ke parolanto raportu mem pri sia agado : tamen, mi ne volas preterlasi la okazon diri klom da plezuro mi ĝuis, respondante la afablan inviton viziti la novan grupon en Fourmies.

La du urboj, kvankam en la sama departamento Nord, estas sufiĉe malproksimaj unu de la alia, tio estas 200 kilometroj sed la veturado per rapida vagonaro ne estas teda. Unue, la fruktodonaĵ ebenaĵoj de la flandra regiono, poste la riĉaj kamparoj, la industriaj urboj Lille, Valenciennes, kaj fine la verdaj herbejoj kaj fruktarbajoj el Le Quesnoy kaj Avesnes, plezurigas laŭvice la okulojn. Antaŭ la alveno en Fourmies, la tuta tero estas verda sub blua ĉielo : bona

antaŭsigno rilate la verdkampon de Esperantujo.

Mallongtempe post mia alveno, mi renkontas la ageman gvidanton, S-ron Hulin. Juna, afabla, vera esperantisto, lerta kondukanto de la loka movado, lia estas nia nova samideano. Lin interesas ĉiuj esperantaj demandoj : li volas, vologas sukcesi kaj post plua esploro mi ne povas dubi pri la feliĉa fino de lia entrepreno, ĉar li sciis entuziasmiĝi siajn kvalaborantojn.

Dum longa interparolado, ni povis klarigi kelkajn punktojn el esperanta vivo : post bonega vespermanĝo en agrabla hotelo « La Providence », mi konatiĝis kun la gelnantaro kaj tuj povis sperti la lertan organizadon. La kunveno okazas en urba festsalono, sub la signo de bonhumoro ; kun rideto la pordisto malfermas la enirejon ; tri junaj helpantoj tuj sidas ĉe tablon, kontrolas la enirantojn, kolektas la laskojn ; urba konsilanto, ĉeestas kaj, en aparta interparolado, bonvolas diri la interesecon pri la esperanta movado en la urbo. Iom post iom, kolektiĝas ĉirkaŭ cent aŭskultantoj : bonega muzikistino ludas « La Espero » je fortepiano. S-ro Hulin memorigas la fondon de la grupo kaj klarigas la celon de la hodiaŭa kunveno. Poste, mi provas konvinki la ĉeestantojn pri la graveco de la movado, kaj la tempo tiel rapide forkuris — almenaŭ por mi — ke, nur dank'al bonvola veturigo per aŭtomobilo de afabla grupano, mi povis trahi la railan vagonaron...

Kun ĝojo mi konstatis, ke nur post kelksemajna lernado, pli al 30 lernantoj scipovas jam sufiĉe la lingvon por korespondi kun alilanduloj ; mi spertis la fervoron, la vigilecon de la nova grupo, kiuj permesas la plej belajn esperojn. Kun miaj plej sinceraj dankoj pro la afabla akcepto, mi sendas plej korajn memorojn kaj gratulojn.

Niaj legantoj skribas.....

Harnes, 24 avril 1933.

Tre kara Samideano,

Veuillez trouver ci-joint 3 frs pour un abonnement à Norda Gazeto, journal dont j'ai reçu quelques numéros par vos soins ; il m'intéresse beaucoup et je regrette de ne pas l'avoir connu avant, en effet il ne coûte pas cher, il parle de ma région, contient des articles en français et aussi des

articles en espéranto, de sorte qu'au lieu de perdre le peu d'espéranto que je sais, je garderai le contact avec l'idiome et l'approfondirai donc davantage.

On ne peut pas demander plus.

Pourriez-vous me dire si le chant « La Espero » de Zamenof existe sur disque à saphir ? Mon marchand m'a dit qu'il est impossible de trouver des disques en Esperanto en France ce qui m'étonne beaucoup, il me semble avoir déjà vu des annonces dans nos revues.

Avec mes remerciements,

esperante via,

GOBFERT René,

6, rue des Ardennes, Harnes (P.-de-C.)

Nous remercions notre correspondant de son aimable appréciation sur Norda Gazeto. Nous connaissons le disque « La Espero » par un orchestre, celui que peuvent entendre tous les auditeurs de Radio-P.T.T. Nord, chaque dimanche matin à 9 h. 30 et que l'on peut se procurer à la Librairie Centrale Espérantiste, 11, rue de Sèvres, Paris, (6e). Il existerait également un disque avec le chant par le chœur des Bakules, édité en Tchéco-Slovaquie, mais nous n'avons pas de renseignements exacts à ce sujet.

NI RICEVIS.....

Imilindaĵon...

Antaŭ kelkaj tagoj, alvenis al mi « La Nova Stelo », oficiala organo de Esperantoklubo en Kristiansand (Norvegujo). Imilinda, kuraĝiga ekzemplo : niaj legantoj povos konstati mem, dank'al la ĉefartikolo, kiun ni reprezentas, ĉi-poste.

ĈU NI SUKCESIS ?

Jam pasis preskaŭ duonjaro de kiam fondiĝis nia klubo. Ne estas longa tempo, sed ni devas esti fieraj pro tio ke tamen ni multe atingis.

Ni jam havas grandan membraron. Nia estraro fervore kaj vigle laboregas kaj dank'al tiu laboro niaj klubkunvenoj certe estas la plej bonaj en tuta Norvegujo. Memoru nur la interesajn paroladojn, kiujn oni faris en nia klubo ; memoru niajn kantojn, nian « Vivu Gazeton ». Kaj neniu alia

klubo en Norvegujo prosigas propran gazeton.

En la urba biblioteko, oni trovas multe da Esperanta literaturo. Nia biblioteko estis la unua en la provinco kiu aĉetis esperantaj librojn. Poste aliaj bibliotekoj sekvis.

Ĝis nun la radio-stacio en Kristiansand estas la plej grava celulo al Esperanto-dissendoj. Ni superas eĉ Oslo.

En Kristiansand loĝas la redaktoro de la organo de Norvego Esperantista Ligo, « Esperantobladet ».

Ĝi-tie ni nun posedas la plej modernan Esperanto-presojon de nia lando.

Kaj ĝi-tie ni faris la laboron ni mem. Ni eĉ ne bezonis eksterlandan instruiston.

Jes, ni certe rajtas esti fieraj kaj kontentaj. Sed, ĉu ni nun haltu ? Tute ne ! Ni ja nur komencis !

Kristiansand estas la ĉefurbo de « Sorlandet », sed ni esperas ke ĝi estu la Esperanto-ĉefurbo de Norvegujo ! Tion ni povas atingi se ni nur volas.

Tial, geklubanoj : Ni agu ! Ni laboru ! Ĝiam antaŭen !



Ni kore gratulas niajn malproksimajn samideanojn pro la montritaj bonaj rezultatoj : kaj ni povas eĉ en nia regiono du grupojn, kiuj iras preskaŭ sama vojo : Dunkerque kaj Fourmies. Kiuj aliaj volas vetkonkuri ?

Les Cours par correspondance

L'organisation de cours publics est évidemment possible partout, mais encore faut-il trouver le « samideano » possédant les capacités et le dévouement nécessaires pour les guider et les mener à bien, pour grouper ensuite les nouveaux adeptes et continuer à les intéresser. La tâche est souvent difficile, elle peut donner de bons résultats.

Il existe d'autre part, de nombreuses personnes que la question de la langue auxiliaire ne laisserait pas indifférentes, mais qui, isolées, ne reçoivent

ni les renseignements, ni les encouragements utiles. Bien souvent même, au contraire, elles n'entendent que des échos défavorables et, mal informées, elles abandonnent leur projet d'étude. Qui sait cependant, si la petite semence qui aurait germé là, ne serait pas devenue une belle et forte plante, jalonnant la voie du succès ?

Les diffusions de cours par les stations radiophoniques sont un premier moyen de toucher efficacement ces isolés : la preuve en est faite dans le Nord, grâce à la demi-heure espérantiste dominicale, assurée avec tant de compétence et de dévouement, par notre ami, M. Tootin. Vous représentez-vous bien, cher auditeur et lecteur, combien de courage il faut pour se présenter chaque dimanche à heure fixe devant le micro, alors que souvent il ferait si bon excursionner à la campagne ou flâner au gré d'une libre fantaisie ? Il vous est loisible de manquer une leçon, un peu de travail personnel vous permettra de vous rattraper : le « parolanto » ne peut pas, lui, vous abandonner et il doit vous apporter sa moisson de nouvelles et ses utiles conseils.

Néanmoins, l'auditeur se sent encore un peu isolé : **verba volant...** C'est alors qu'interviennent avec beaucoup d'efficacité les cours par correspondance, tels qu'ils ont été organisés, depuis l'hiver dernier, sous les auspices de la Fédération du Nord, par le dévoué secrétaire du Groupe de Dunkerque, M. Houzé. Grâce à eux, l'intéressé reste en contact avec une organisation espérantiste qui lui prodigue les conseils, corrige les devoirs... **scripta manent...** complétant heureusement l'enseignement oral par le micro. Les résultats ont été très satisfaisants : plus de soixante auditeurs se sont fait inscrire dans la région du Nord et, de par la situation géographique de la station une section spéciale a été formée en Belgique qui a réuni 25 inscriptions.

La première série des leçons a été terminée en février dernier ; elle est suivie d'un deuxième cours qui donne également des résultats appréciables,

bien que l'époque soit moins favorable pour l'étude. Ce « coquin » de Printemps est le coupable, mais les organisateurs ne se laisseront pas et le bon temps reviendra.

De dévoués correcteurs n'ont pas ménagé leur aide précieuse au comble : qu'ils en soient cordialement remerciés dès maintenant et bientôt ils seront cités à l'ordre du mouvement espérantiste. Leur labeur obscur et désintéressé mérite d'être signalé, et ce sera l'une de nos prochaines tâches.

Espérantistes isolés !

N'hésitez pas à nous demander renseignements, conseils, lectures, etc., nous sommes à votre entière disposition et nous vous répondrons toujours au plus vite. Pour nous faciliter la besogne, joignez toujours une enveloppe timbrée avec votre adresse.

Ecrivez : Boîte Postale 192, Dunkerque ou « Norda Gazeto », 72, Av. Gaspard, Malo, 72, Malo-les-Bains.

SERVICE de PRESSE

Un de nos amis, très dévoué propagandiste, nous faisait remarquer que l'on ne voit que très rarement des informations espérantistes dans la presse. Nous n'avons d'ailleurs pas été sans constater ce regrettable état de choses ; mais y-a-t-il un moyen d'y remédier ?

Oui, pensons-nous. Il suffirait de trouver, dans chaque ville, un « samideano » pouvant se mettre nièment en rapport avec la presse locale et lui faire accepter, de temps en temps, une information précise et frappante sur le mouvement. Même si les débuts sont difficiles, il ne faudrait pas se rebuter et, petit à petit, l'habitude serait prise et imitée.

L'organisation dunkerquoise est prête à servir d'intermédiaire dans ce but et à établir un service de circulaires aux espérantistes qui voudront bien assumer dans leur ville respective, le rôle de correspondant. Ecrire aux adresses ci-dessus.

Lingvaj demandoj

Principe, ni ne intencas malfermi rubrikon pri lingvaj demandoj ; unuz, ni ne estas sufiĉe kompetentaj, kaj due ni opinias ke diskutoj pri « plinglopiutoj » estas tute malnecesaj. Tamen, ĉar ni trovis en la kurtiero du demandojn de nekonata leganto, ni donas ĉi-poste nian opinion.

D. Oni renkontas kelkfoje la formojn **alies, onies, ilies**, k. s. Ĉu ili estas korektaj ?

R. Tiaj formoj estas ĝenerale kompreneblaj ; sed, ŝajnas al ni, ke la aŭtoro de Esperanto neniam uzis ilin. Do ili estas ne necesaj.

D. La ĵurnalo Esperantigas fonetike ĉiujn personajn familiajn nomojn kaj skribas, por ekzemploj, **Fuke** (Fouqué), **Kajo** (Caillaux), **Ajnstajn** (Einstein), **Erjo** (Herriot). Ĉu tia grafismo estas permusebla ?

Laŭ ni, tiu gazeto malpravas, kaj ne agas laŭ ĉiun damento. Ĉiuj personaj familiaj nomoj havas propran vizagon, tuj rekoneblan. Se por alilanduloj oni deziras klarigi la elparolon, tiam oni skribu fonetike inter krampoj ; tio povas esti utila precipe kiam la nomo devas esti parolata de Radio-Ŝtaco.

NI PERFEKTIGU

ne konfuzu :

| | |
|---------------|-----------------------|
| reklami | faire de la réclame |
| reklamier | reklamaciil |
| deveni | venir de |
| | avoir pour origine |
| devenir | fariĝi |
| obligi | multiplier |
| obliger | deveni (faire devoir) |
| ignori | vouloir ne pas savoir |
| ignorer | nescii |
| demandi | poser une question |
| | (peti respondo) |
| demander | peti |
| obtenir | havigi |
| faire obtenir | havigi |
| daŭri | durer |
| continuer | daŭrigi |

Por perfektigi, aliĝu al la perfektiga kurso per korespondo (senpaga korektado) skribante al Sro Houzé 45, rue Emmercy, à Dunkerque.

Aŭ al

Sro Benoît, Grand Hôtel Oostduinkerque (Belgique).

BIBLIOGRAFIO

Alexandre DUMAS. — Tri rakontoj (el Impresoj de vojaĝoj,) tradukitaj de Sro E. Deligny, profesoro diplomita de Internacia Instituto de Esperanto.

Prezo : 3 fr. 50. Sendkosto : por eksterlando, 0,60 ; sin turni al la tradukinto : Sro E. Deligny, 4, rue Allent, St-Omer (P.-de-C.).

E. Deligny. — La vivo de liceano dialogoj pri la vivo en la liceoj. Prezo 3 fr. 50.

Ni raportos pri ĉiuj libroj, gazetoj, k. t. p. ricevitaj po unu aŭ du ekzempleroj.

Ĉu U.E.A. Estas Utila ?

« Utila estas aliĝo » al Universala Esperanto Asocio, laŭ devizo de tiu granda societo ; kaj tion mi spertis dum la pasinta jaro. Mi profitis mian libertempon por fari vojaĝon tra Nederlando, Germanujo, Danujo kaj Svedujo. Jam antaŭ ol foriri, mi petis informojn de la U.E.A. delegitoj en la urboj kie mi intencis pasi. Ĉiuj respondis detale, kaj tio tre faciligis la preparadon de mia vojaĝo.

Mi vizitis ses delegitojn dum mia vojaĝo : ili akceptis min kun plej granda afableco. Ili montris al mi la vidindaĵojn de la urboj ; ili vizitigis min la Esperantajn ejojn ; ili konsilis min pri la vojoj, ĉar mi vojaĝis per biciklo ; ili eĉ akompanis min dum kelka tempo je mia foriro. Mi profitas la okazon por ree publike danki ilin : Sinjorojn Davidse, Vlissingen (Nederlando) ; Holleman, Bergen-op-Zoom (Nederlando) ; Schepers, Hoorn (Nederlando) ; Düffels, Emmenich ; Gøring, Magdeburg (Germanujo) ; Nilsson, Malmo (Svedujo).

Ion eĉ mi devas konfesi : tiel bone mi estis akceptata, tiel afable ni interparolis, tiel insiste ili tenis min, ke tio instigis min, ne viziti multajn delegitojn, ĉar mi deziris fari grandan vojaĝon. Se mi vizitus ĉiujn sur la

vojo, mi certe estus nun ĝe ankoraŭ reveninta ; kaj malfeliĉe mi ne disponas tiom da tempo !

Konkludo : vera Esperantisto, kiu deziras vere **internacie** uzi la internacian lingvon, devas nepre esti membro de Universala Esperanto Asocio.

André CAUBEL,

delegito de U.E.A. en Dunkerque.

Nos Congrès fédéraux

| | |
|--------------------|--------------|
| 28 Juin 1908 : | AUMENTIÈRES |
| 25 Juin 1909 : | CONDE |
| 5 Juin 1910 : | AMIENS |
| 18 Juin 1911 : | ROUBAIX |
| 23 Juin 1912 : | SAINT-OMER |
| 4 Juin 1913 : | DOUAI |
| 28 Juin 1914 : | LILLE |
| 20 Mai 1926 : | LILLE |
| 29 Mai 1927 : | SAINT-OMER |
| Juin 1928 : | LILLE |
| 16 Juin 1929 : | VALENCIENNES |
| 9 Novembre 1930 : | LILLE |
| 26 Juillet 1931 : | BOULOGNE |
| 5 Mai 1932 : | LILLE |
| 1-2 Juillet 1933 : | DUNKERQUE |

Ad. LACROIX & Cie

VÊTEMENTS

BOULOGNE - SUR - MER

5, Grande-Rue 5,

Télép. 1.03

Mêmes Maisons : Calais, Dunkerque, St-Omer, Metz, Abbeville, Le Havre, Douai, Lille, Cambrai, Le Cateau, Amiens, St-Quentin, Valenciennes, Maubeuge, Leus, Roubaix, etc.

CONGRÈS

de la

Fédération Espérantiste du Nord de la France

— Dunkerque, 1-2 Juillet 1933. —

Le nombre des adhérents au 5 Mai s'élève à 155, non compris les Dunkerquois.

La Chambre de Commerce de Dunkerque a accepté de faire partie du Comité d'honneur et accordé son haut patronage à la réunion. L'assemblée générale a voté un subside spécial de 1.000 frs pour le Congrès.

Plusieurs personnalités dunkerquoises ont accepté le titre de membre du Comité d'Honneur.

Le programme reste provisoirement fixé comme suit :

Samedi 1er Juillet. — Organisation de l'Acceptejo.

A 13 h. 30 : Séances d'examen (Atesto pri bernado, Atesto pri kapableco). Pour les programmes s'adresser à M. Houzé, B. P. 192, Dunkerque, en joignant 0 fr. 50 et une enveloppe timbrée pour réponse.

A 15 h. 45 : Visite du port sous la conduite de l'Ingénieur en Chef. (Dunkerque est le 3e Port de France).

A 19 h. 45 : Souper en commun.

A 21 h. : Soirée amusante et dansante.

Dimanche 2 Juillet.

A 8 h. : Service divin avec sermon en Esperanto.

A 10 h. : Séance de travail : assemblée générale de la Fédération.

A 12 h. 30 : Photographie des Congressistes.

A 13 h. Grand banquet.

Après-midi : Promenades et distractions diverses à la Plage.



Rappelons que les chemins de Fer français délivrent pour Dunkerque des billets spéciaux pouvant comporter jusqu'à 46 % de réduction ; que les chemins de fer belges accordent une réduction de 35 % jusqu'à la frontière.

Le Comité envisage la possibilité de consentir des conditions spéciales aux participants effectuant le déplacement en autocar.

Tous les visiteurs sont assurés de passer deux journées agréables au bord de la mer. Ils auront le plaisir de rencontrer des espérantistes étrangers anglais belges et hollandais.

Les appuis financiers reçus des

société locales permettent de ne pas élever le taux de la cotisation pour les retardataires : ceux-ci s'exposent simplement à ne pas voir réaliser exactement leurs desiderata en fait de logement, installation, etc. Le Comité aura fort à faire au dernier moment et il s'excuse à l'avance de devoir faire une telle communication.



Les intéressés trouveront et-après un bulletin d'adhésion que nous les prions de bien vouloir renvoyer d'urgence aux adresses indiquées :

France : Esperanto, B. P. 192, Dunkerque ;

Belgique : Benoit, Grand Hôtel, Oostduinkerke ;

Angleterre : Wadhams ; 2 Heathdem Road ; London S. W. 16 ;

Hollande : Teling, Bellevoystraat, 36, Rotterdam.

Les renseignements demandés sont absolument nécessaires pour l'organisation.

Chaque adhérent recevra en temps utile le programme définitif et les détails particuliers le concernant.

Bulletin d'adhésion :

Nom

Adresse

déclare adhérer au Congrès de la Fédération espérantiste du Nord de la France (Dunkerque 1-2 Juillet 1933).

J'arriverai le à heures

J'adresse ma cotisation par

(ou) J'ai déjà payé ma cotisation.

Je prendrai part : à la visite du port

au souper en commun

au banquet du dimanche

avec personnes de ma famille.

Je désire chambre pour personne

au prix moyen de frs pour nuits.

Vœux particuliers :

Hôtel Moderne*Marcel BRAY, Propriétaire*

Tout confort — Prix modérés

58, rue Amiral Bruix
et 8, rue Faidherbe**BOULOGNE-SUR-MER**

Télep. 3.69

*Oni parolas Esperante.***HOTEL MEURICE**

RESTAURANT

Prix fixe et à la carte

35, Rue Victor Hugo, 35

Boulogne-sur-Mer

Télep. 1.07

TOUT POUR L'AUTO

GOURNAY Frères

90-92, rue de la Scierie

BOULOGNE-S/-MER

Tél. 4.31

MECANIQUE - CARROSSERIE
PEINTURE

— Devis gratuits —

Les Emissions espérantistes
de tous les postes Européens
sont reçues avec fidélité
avec le récepteur
ULTRA SELECTANCE**ONDIA**

— 101 stations repérées —

ONDIA, 2, rue de Paris

Boulogne-s/Mer Tél. 16.44

HOTEL*Brasserie Liégeoise***Restaurant**

8, rue Monsigny 8,

BOULOGNE-S/-MER**Paul MARMIN, Propriétaire**

Télep. 0.99

LE MANTEAU
LA FOURRURE
LA ROBE
LE CHAPEAU

Le "grand chic"

3, rue Thiers, 3,

BOULOGNE-SUR-MER

Tél. 2.59 R. C. B. 5912

S. DARDIKTout pour l'élégance de la Femme
et de la Fillette**LIQUEURS TROGNEUX**

Impérial old Port

VINS-SPIRITUEUX
GROS & DETAIL**C. BOULAN**

93, Rue Faidherbe, 93

BOULOGNE-S/MER Télep. 2.30*Oni korespondas Esperante.*UN RÉCEPTEUR DE QUALITÉ
EST TOUJOURS SIGNÉ

Agent Régional :

CARLIER7, rue du Vieux Rempart
DUNKERQUE

Tél 1516

**MAISON SADYN**

3 et 5, rue du Lion d'Or

4 et 8, place du Palais de Justice

DUNKERQUE

Outillage - Fers - Métaux

Ménage - Chauffage

Article de Bâtiments

Le plus grand assortiment
Les plus bas prix
Tél. 729**COUPELLERIE****ORFÈVRERIE****PETYT FRÈRES & Cie***Boulogne-sur-Mer*

Télep. 0.54

VINS**MILLON**

Maison fondée en 1696

par **A. MILLON****BOULOGNE-SUR-MER**

Télep. 3.86

Oni korespondas Esperante.